Pour publication immédiate : 27/09/2017 **GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO**

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE L'ENVOI À PORTO RICO DE LA GARDE NATIONALE, DE LA POLICE DE L'ÉTAT ET DE LA PREMIÈRE CARGAISON DE PROVISIONS ET DE MATÉRIEL DE L'ACTION DE SECOURS ET DE RÉTABLISSEMENT DE L'EMPIRE STATE

60 soldats de la Garde nationale, 4 hélicoptères Black Hawk et 100 membres de la Police de l'État commencent à être déployés à Porto Rico

120 membres de la Police militaire et 125 ingénieurs de la Garde nationale, ainsi que 30 membres du personnel du Département des transports sont mobilisés pour le déploiement

Plusieurs milliers de bouteilles d'eau, d'aliments, d'articles d'hygiène personnelle et de matériel de premiers soins sont acheminés par des véhicules de l'État et par un avion mis à disposition gracieusement par JetBlue

Le Gouverneur demande officiellement au Gouvernement fédéral de renoncer à l'application de la Loi Jones

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que du personnel supplémentaire et la première cargaison de provisions et de matériel collectés par le biais de l'Action de secours et de rétablissement de l'Empire State (Empire State Relief and Recovery Effort) sont désormais en route vers Porto Rico. 60 soldats et 4 hélicoptères UH-60 Blackhawk du 3e Bataillon du 142e Régiment d'aviation de la Garde nationale de New York (3rd Battalion 142nd Aviation Regiment of the New York National Guard) ont commencé leur déploiement à partir de l'Installation de soutien à l'aviation de l'armée #1 à Ronkonkoma (Army Aviation Support Facility #1 in Ronkonkoma) afin de renforcer l'acheminement aérien de provisions, matériel et personnel de secours sur l'île. 100 membres de la Police de l'État ont également été mobilisés pour participer aux opérations de sécurité, et les 50 premiers s'envoleront pour Porto Rico vendredi matin dans un avion fourni gracieusement par Delta Airlines.

Le Gouverneur Cuomo a aussi autorisé le déploiement de jusqu'à 120 membres de la 442e Compagnie de police militaire (442nd Military Police Company) et de la 107e Compagnie de police militaire (107th Military Police Company) de la Garde nationale de New York. Les soldats se mobilisent pour se préparer au déploiement à partir de Camp Smith, dans le Comté de Westchester, et ils voyageront avec 16 Humvees pour

apporter une assistance pour la sécurité aux forces de l'ordre de Porto Rico. Jusqu'à 125 soldats et équipements supplémentaires de la 827e Compagnie d'ingénierie (827th Engineering Company) ont été mobilisés pour se préparer au déploiement dans les prochains jours afin de mener des missions de déblaiement des décombres sur le terrain.

Afin de soutenir encore davantage les opérations sur place, une équipe comprenant jusqu'à 30 membres du Département des transports (Department of Transportation, DOT) de l'État incluant des chauffeurs de véhicules lourds, est également mobilisée pour effectuer des travaux de restauration des routes et opérer divers équipements pour aider à mener l'opération. Les priorités seront déterminées sur place mais elles sont susceptibles d'inclure le déblaiement des routes, l'enlèvement des décombres, la réparation des routes, d'autres gros travaux de construction et le transport de provisions et de matériel. George Miranda, Président du Conseil conjoint 16 de Teamsters (Teamsters Joint Council 16) et Président du Caucus hispanique national de Teamsters (Teamsters National Hispanic Caucus), a également appelé 50 chauffeurs de poids-lourds bénévoles à se joindre aux employés du DOT et à l'Action de secours et de rétablissement de l'Empire State.

En outre, une première cargaison de provisions et de matériel de l'État de New York et de provisions et de matériel donnés comprenant de la nourriture, de l'eau, des articles d'hygiène personnelle et d'autres articles variés, est en route vers Porto Rico dans des véhicules du Département des services correctionnels et de la supervision communautaire de l'État (State Department of Corrections and Community Supervision) et de SUNY Maritime, ainsi que dans un avion fourni gracieusement par JetBlue.

Pour accélérer la livraison et la distribution de ces articles, le Gouverneur Cuomo a également déposé une demande formelle de renonciation à la Loi Jones (Jones Act) qui assurerait un meilleur accès aux cargaisons vers Porto Rico.

« Après avoir vu de mes propres yeux la dévastation inimaginable à Porto Rico au lendemain de l'ouragan Maria, je suis fier que New York agisse pour soutenir nos frères et sœurs en détresse », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « Porto Rico fait partie de la famille de New York, et ces contributions essentielles de New-Yorkais de tout l'État sont la preuve de notre engagement sans faille pour aider l'île à se reconstruire. Porto Rico est face à une route vers le rétablissement longue et difficile, mais New York accompagnera l'île tout au long du parcours. »

La campagne de collecte de dons à l'échelle de l'État est un élément essentiel de l'Action de secours et de rétablissement de l'Empire State pour Porto Rico. L'effort réunit divers partenaires civils, commerciaux et industriels pour fournir les services, produits et fonds nécessaires afin d'aider la population de Porto Rico à se relever et à se reconstruire, et donne la possibilité aux New-Yorkais de contribuer aux opérations de secours. Dans le cadre de ces opérations, des lieux de dépôt pour des provisions et du matériel ont été mis en place dans chaque région de l'État.

À ce jour, plus de 60 palettes de provisions et de matériel ont été collectés à l'échelle de l'État, notamment de la nourriture et de l'eau, des articles d'hygiène personnelle, des lampes torches et des piles. Cette première cargaison en direction de Porto Rico est

composée de 22 palettes de marchandises données issues des lieux de dépôt du Javits Center et de Citi Field ainsi que de la réserve de l'État de New York à l'aéroport JFK. Elle comprend :

- Plus de 22 000 bouteilles d'un-demi litre d'eau et 288 conteneurs d'eau d'un gallon
- 2 000 boîtes de conserve
- 1 500 boîtes de produits féminins
- 17 000 boîtes de lingettes pour bébés
- 4 000 paquets de couches pour bébés
- 1 100 boîtes de lingettes désinfectantes
- Des piles, des lampes torches, des trousses de premiers secours et des articles d'hygiène personnelle

La majorité des articles sont transportés au port de Key West, Floride, dans des camions fournis par le Département des services correctionnels et de la supervision communautaire de l'État. Une fois à Key West, les approvisionnements seront transférés sur l'Empire State VI, un bateau détenu par SUNY Maritime, qui partira pour Porto Rico demain. Une fois accosté à Porto Rico, le vaisseau soutiendra les opérations de secours en fournissant de l'électricité, des logements, de la nourriture et de l'eau aux premiers intervenants, libérant ainsi les hôtels locaux pour accueillir les personnes déplacées. Les articles restants sont expédiés à Porto Rico sur un vol direct fourni gracieusement par JetBlue.

Afin d'accélérer la livraison des dons et des provisions, le Gouverneur Cuomo présente également une demande formelle au Département de la sécurité intérieure des États-Unis (U.S. Department of Homeland Security) de renonciation à l'application de la Loi sur la marine marchande (Merchant Marine Act) de 1920, aussi connue sous le nom de Loi Jones. La Loi Jones exige que les marchandises expédiées entre des ports américains soient transportées exclusivement par des bateaux principalement construits aux États-Unis et dotés de propriétaires et d'équipages de nationalité américaine. Tout récemment, le Gouvernement fédéral a renoncé à la loi suite aux ouragans Harvey et Irma pour permettre à des vaisseaux étrangers moins chers et plus facilement accessibles d'acheminer des marchandises aux régions dévastées. Il n'a pas autorisé une telle dérogation pour soutenir les opérations de secours à Porto Rico.

Le Gouverneur Cuomo a lancé l'Action de secours et de rétablissement de l'Empire State le week-end dernier. En plus de la collecte de dons à l'échelle de l'État, le Gouverneur Cuomo a également coopéré avec le Partenariat pour la ville de New York (Partnership for New York City), la première organisation d'entreprises de la ville, pour créer le Fonds de secours et de reconstruction de Porto Rico (Puerto Rico Relief & Rebuilding Fund) au New York Community Trust, une fondation publique, qui accordera des subventions aux organismes de bienfaisance locaux de Porto Rico qui participent aux efforts de relèvement et de reconstruction après la dévastation causée par l'ouragan Maria, en se concentrant sur les ménages et les communautés les plus démunis. Des fonds et des contributions en nature sont demandés à la communauté des entreprises, avec un don minimum de 10 000 dollars. Le Bureau des organismes de bienfaisance (Charities Bureau) du Procureur général Eric Schneiderman contrôlera les fonds pour garantir que toutes les règles et réglementations nécessaires régissant la

sollicitation de fonds sont respectées. JetBlue a déjà engagé 1 million de dollars de contribution en nature pour transporter les clients et les cargaisons destinés aux opérations de secours.

Par ailleurs, l'Association des hôpitaux de la grande région métropolitaine de New York (Greater New York Hospital Association, GNYHA), l'Association des soins de santé de l'État de New York (Healthcare Association of New York State, HANYS), l'Association des infirmiers de l'État de New York (New York State Nurses Association, NYSNA) et le syndicat 1199SEIU travailleront ensemble dans le cadre d'une approche à trois volets pour apporter une aide médicale à Porto Rico. Le partenariat : Identifiera des équipes de professionnels de santé, notamment des professionnels bilingues, qui seront déployées à Porto Rico, fournira un soutien logistique pour aider à obtenir et à délivrer des médicaments et du matériel médical, développera des relations de jumelage entre les structures de soins de santé à New York et celles de Porto Rico afin de fournir un soutien complet pendant la reconstruction à long terme du système de soins de santé de Porto Rico.

L'Autorité portuaire de New York et du New Jersey (Port Authority of New York and New Jersey) se prépare également à déployer du personnel d'urgence à Porto Rico pour participer aux opérations de secours coordonnées. L'Autorité portuaire chargera 45 membres du personnel d'aviation d'apporter leur aide à l'aéroport international de San Juan et à d'autres aéroports du Commonwealth, 11 membres du personnel portuaire d'évaluer les dégâts et de participer au rétablissement des opérations du Port de San Juan, et 10 membres du Service de police de l'Autorité portuaire (Port Authority Police Department) sont disponibles pour participer aux opérations de recherche et de sauvetage, et soutenir la sécurité de l'aéroport. De plus, le Bureau de gestion des urgences (Office of Emergency Management) fournira un équipement de soutien et quatre ambulanciers (Emergency Medical Technician, EMT) pour apporter une assistance. L'équipe de l'Autorité portuaire fonctionnera de manière entièrement autonome.

Avant la création de l'Action de secours et de rétablissement de l'Empire State pour Porto Rico, le Gouverneur Cuomo s'est rendu à Porto Rico juste après le passage de la tempête, suite à une requête officielle de gouverneur à gouverneur de la part du Gouverneur Ricardo Rosselló demandant un certain nombre de provisions et de matériel essentiels. Suite à la demande du Gouverneur Rosselló, le Gouverneur Cuomo a immédiatement mis à disposition plus de 34 000 bouteilles d'eau, 9 600 plats préparés, 3 000 boîtes de conserve, 500 lampes de poche, 1 400 lits, 1 400 oreillers, 1 400 couvertures et 10 générateurs à 10 kw. De plus, le Gouverneur Cuomo a annoncé que 60 membres de la Garde nationale de l'armée de New York (New York Army National Guard), quatre hélicoptères Black Hawk et 50 agents de la Police d'État se tenaient prêts.

Cliquez ici pour savoir comment vous joindre aux actions.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse www.governor.ny.gov
État de New York | Chambre Exécutive | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418